

# Zürich zeigt... = Zurich présente... = Zurich presents...

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]**

Band (Jahr): - (1965)

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-793115>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Zürich zeigt...

an der 46. Schweizer Exportwoche  
vom 20. April bis 5. Mai 1965  
die Herbst- und Winterkollektionen 1965/66

## Zurich présente...

à la 46<sup>me</sup> Semaine Suisse d'Exportation  
du 20 avril au 5 mai 1965  
les Collections automne-hiver 1965/66

## Zurich presents...

at the 46<sup>th</sup> Swiss Export Week  
from April 20<sup>th</sup> until May 5<sup>th</sup> 1965  
the Autumn and Winter Collections 1965/66

---

Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie, Zürich

Syndicat Suisse des Exportateurs de l'Industrie de l'Habillement, Zurich

Swiss Fashion Exporters' Association, Zurich

# ZÜRICH ZEIGT...

... an der 46. Schweizer Exportwoche vom 20. April bis 5. Mai 1965 die Herbst- und Winterkollektionen 1965/66.

Drei Vorteile bietet Ihnen eine Reise nach Zürich:

Sie sparen Zeit!

Rund 80 Fabrikanten der schweizerischen Bekleidungsindustrie halten gleichzeitig in Zürich ihre vielseitigen Kollektionen für Sie bereit.

Die Auswahl ist reichhaltig!

Und sie ist repräsentativ für das moderechte Schaffen der schweizerischen Bekleidungsindustrie. Die Modelle befriedigen selbst die verwöhnteste Kundschaft; sie sind gediegen, erstklassig verarbeitet, «tragbar» und deshalb gut verkäuflich.

Das Einkaufen ist angenehm!

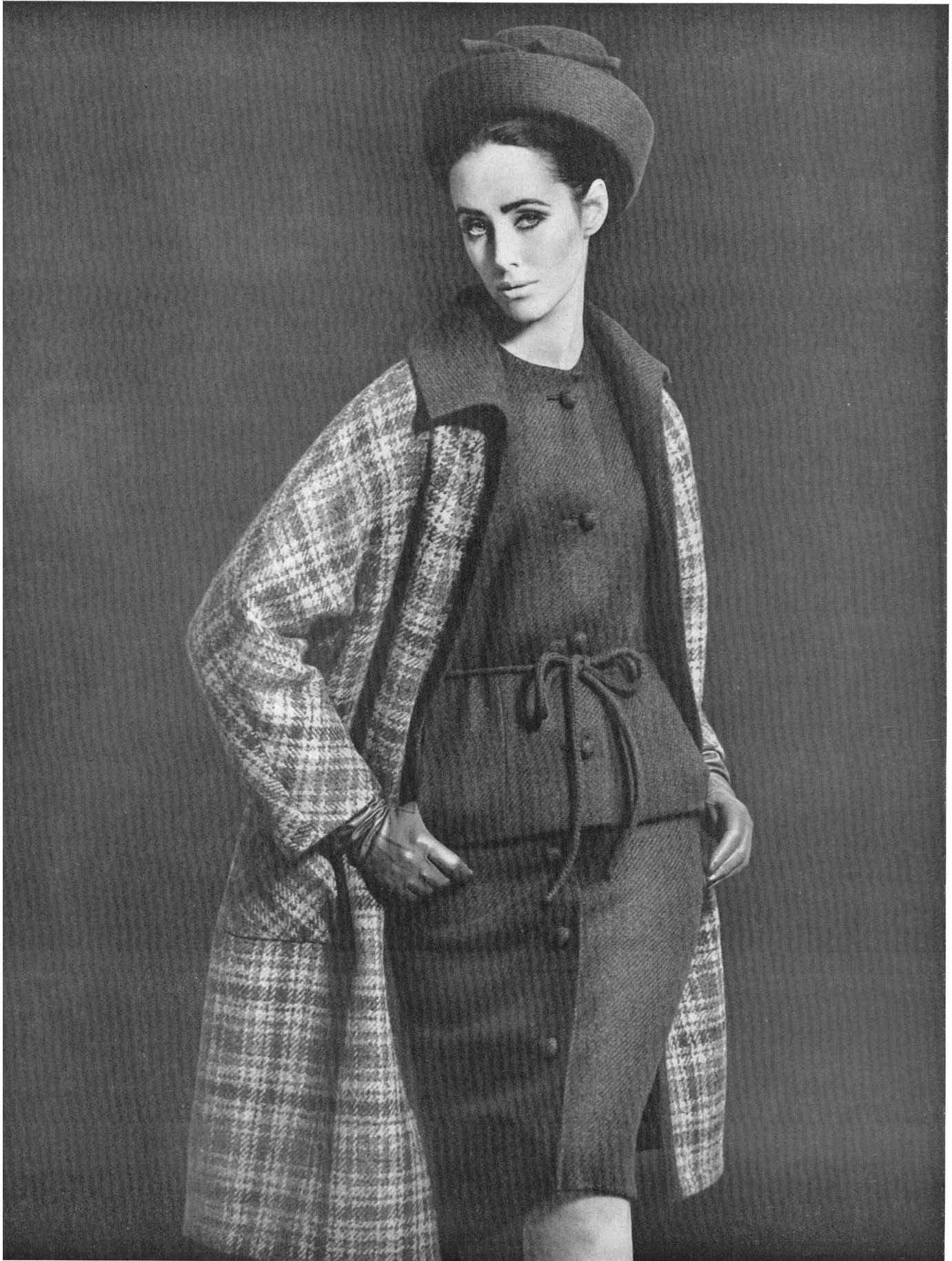
Sie merken es sofort: In Zürich herrscht eine besondere Atmosphäre! Hier sind zuvorkommende Fachleute am Werk! Hier werden Sie individuell beraten! Hier bemüht man sich um Ihre Spezialwünsche! Hier können Sie sich Ihre Exklusivitäten sichern!

Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie

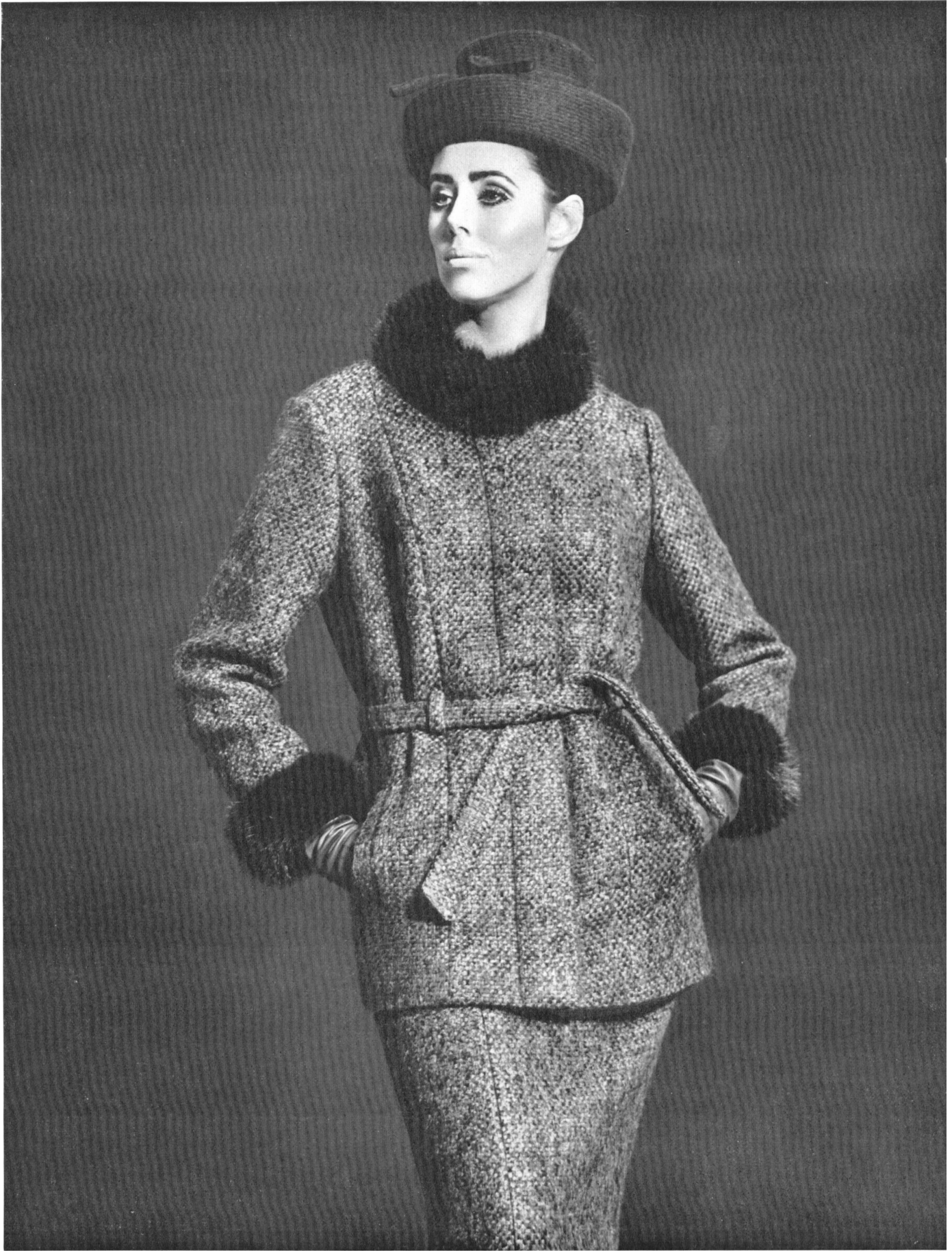
Utoquai 37, 8008 Zürich, Telephon (051) 32 71 78







ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE



ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE

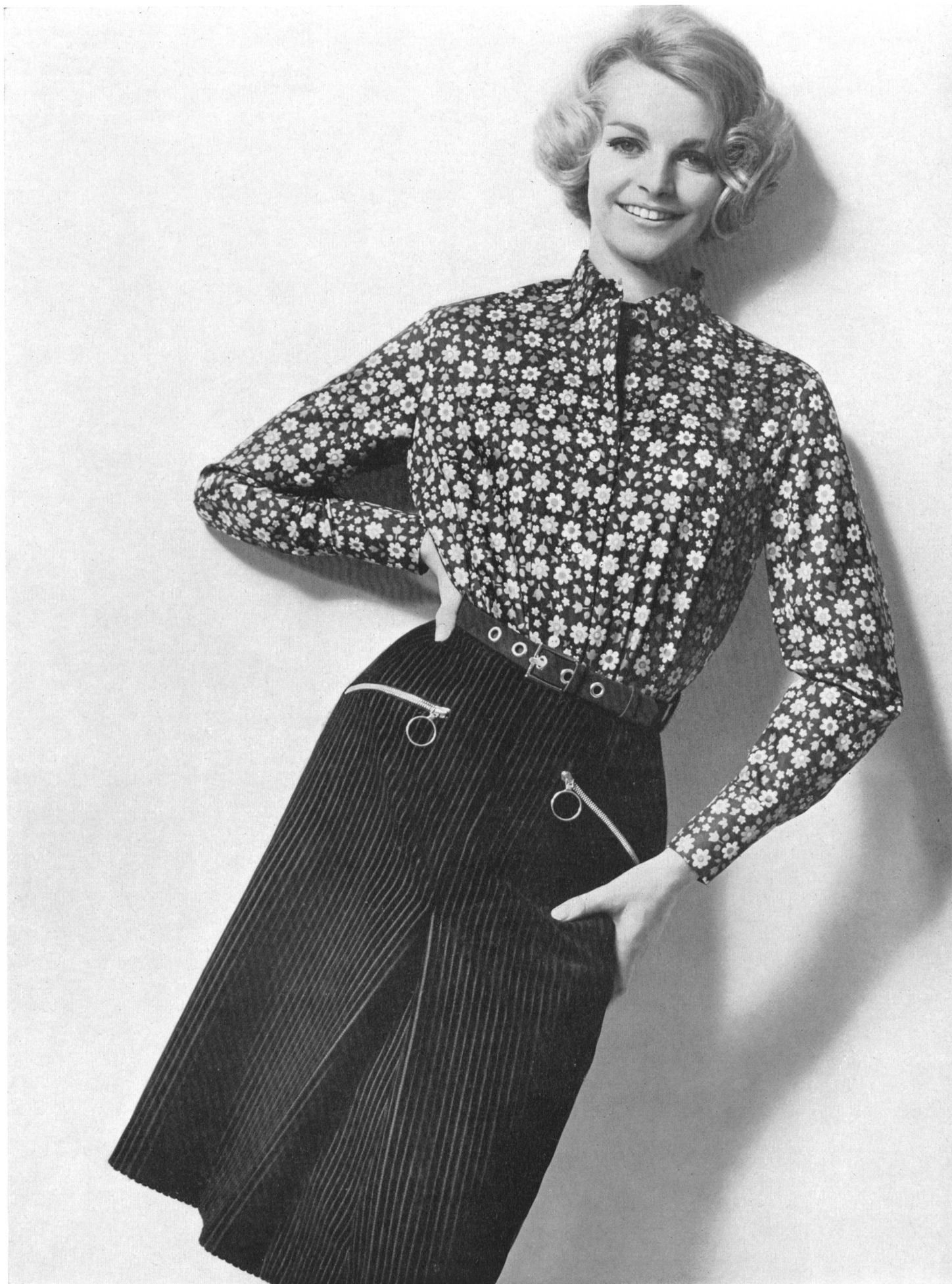


HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL

Deux-pièces en laine, ligne nouvelle • Woollen two-piece outfit, in the latest line • Deux-Pièces aus Wolle, in der neuen Linie

HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL

Blouse en twill de Rhodia imprimé; jupe en velours à côté de coton • Printed Rhodia twill blouse; cotton corduroy skirt • Bluse aus Rhodia-Twill mit kleinen Blumen bedruckt; Jupe aus Baumwollmanchester







« BLU\*NOR », LUCIEN NORDMANN BERNE  
 Trois-pièces en tissu de laine croché, entièrement doublé, avec blouse de Térylène • Fully lined three-piece outfit in crocheted woollen fabric, with Terylene blouse • Trois-Pièces in Wollhäkelstoff, ganz gefüttert, mit Terylene-Bluse



« BLU\*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE  
 Blouse de genre nouveau en crêpe de Térylène • New style blouse in Terylene crêpe • Crêpe Terylene-Bluse im neuen Stil

« BLU\*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Blouse en crêpe de laine avec empiècement et man-  
ches en tissu croché nouveau • Woollen crêpe  
blouse with yoke and sleeves in new crocheted  
fabric • Wollcrepe-Bluse mit Goller und Ärmeln  
in neuartigem Häkelstoff



« BLU\*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Robe de cocktail avec haut en dentelle rebrodée à  
paillettes • Cocktail dress with spangle embroidered  
lace top • Cocktail-Kleid mit Oberteil in Rebrodé-  
Pailletten-Spitze



HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL  
Blouse en dentelle rachel, jupe en lainage  
à effets de poils • Rachel lace blouse,  
skirt in hairy woollen fabric • Bluse aus  
Raschelspitze; Jupe aus Wolle mit Stichel-  
haaren



« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S.A.,  
AMRISWIL  
Fabrique de bonneterie • Knitwear  
Manufacturers • Strick- und Wirkwaren-  
fabrik  
Photo Kurt Kohler



« HÉRISA », HÉRISA S.A., HÉRISAU  
Tricots mode • Fashionable knitted goods  
• Modische Strickwaren  
Photo Lutz



BELFA S.A., GENÈVE

Jupe d'intérieur en « Tri-co-Tiss » pure laine avec pullover en jersey; châle composé des deux tissus • Pure wool « Tri-co-Tiss » skirt with jersey pullover; shawl made of two fabrics • Reinwollener « Tri-co-Tiss » Hausjupe mit Jersey-Pullover und Chale bestehend aus den zwei verschiedenen Stoffen

BELFA S.A., GENÈVE

Quatre combinaisons de deux ensembles en « Tri-co-Tiss » pure laine • Four variations with two pure wool « Tri-co-Tiss » outfits • Vier Kombinationsmöglichkeiten von zwei « Tri-co-Tiss » reinwollenen Ensembles

Photos Tony Ryser





« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S.A.,  
AMRISWIL

Fabrique de bonneterie • Knitwear Manu-  
facturers • Strick- und Wirkwarenfabrik  
Photo Kurt Kohler



« ALPINIT », RUEPP & CO. S.A.,  
SARMENSTORF

Trois-pièces tricoté, composé d'un pullover  
dernier cri Intarsia entièrement diminué, avec  
jaquette Chanel et jupe droite, en pure laine  
• Knitted pure wool three-piece outfit, consist-  
ing of a fully-fashioned Intarsia pullover  
in the latest style, with Chanel jacket and  
straight skirt • Dreiteiliges, reinwollenes  
Strickkleid bestehend aus neuartigem Intar-  
sia-Pullover, fully-fashioned, und loser Chanel-  
Jacke mit uni Rock

Photo Kurt Kohler



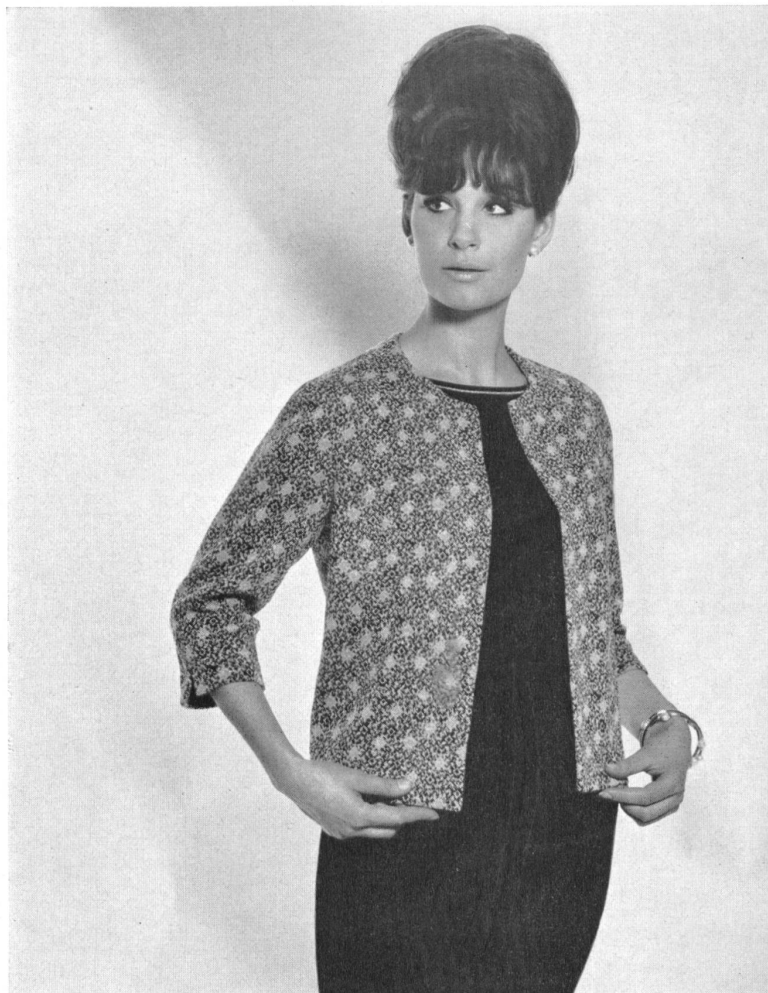


« YALA », LAIB YALA TRICOT S.A.,  
AMRISWIL

Deux-pièces sportif en tricot wevenit pure  
laine; jupe à pratique pli de marche •  
Sporting two-piece outfit in pure wool  
wevenit tricot; skirt with practical walk-  
ing pleat • Sportliches Deux-Pièces aus  
reinwollenem Wevenit-Tricot; die Keller-  
falte gibt dem Rock die bequeme Gehweite  
Photo Felix Bosshard

PATRIC S.A., COLOMBIER

Ensemble habillé: robe « Spartlan », boléro jacquard en laine et Chromflex • Smart dressy outfit: « Spartlan » dress, Jacquard bolero in wool and Chromflex • Dezent es Ensemble: « Spartlan »-Kleid und Jacquard Boléro aus Wolle mit Chromflex



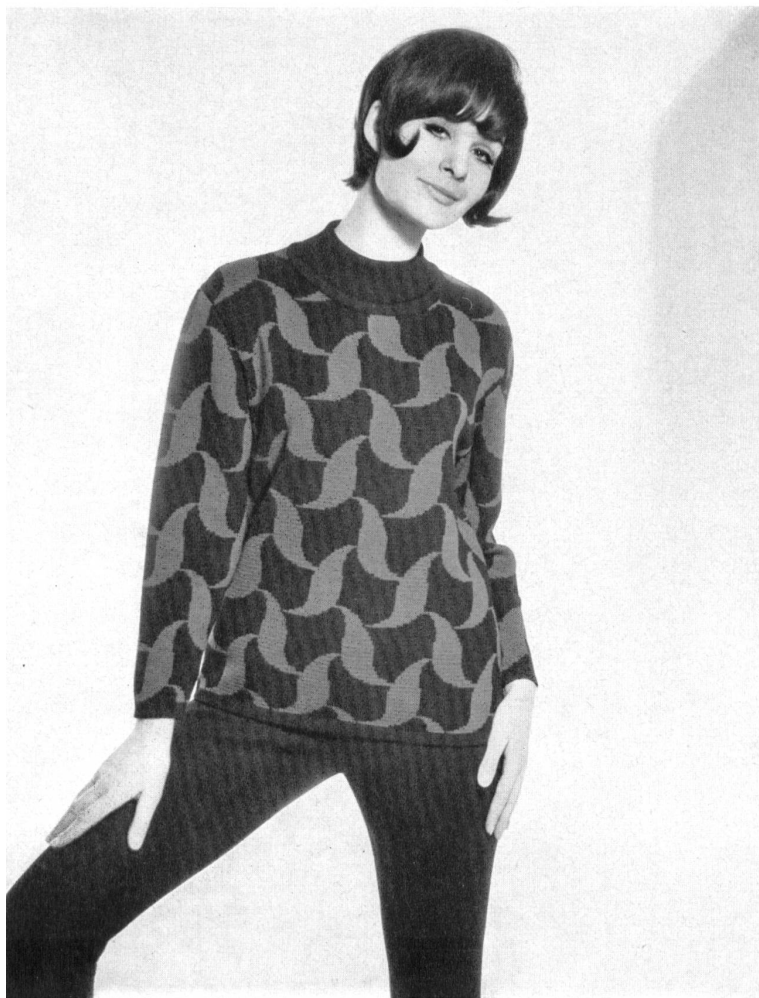
PATRIC S.A., COLOMBIER

Un confortable set après-ski composé d'un pullover sans manches porté sur un pullover à col roulé, en laine traitée « Dylan », antimites, irrétrécissable et infeufrable • A comfortable after-ski set consisting of a sleeveless pullover worn over a roll-neck pullover, in « Dylan » treated wool, mothproof, shrink-resistant and non-felting • Komfortables Après-Ski-Set bestehend aus einem ärmellosen Pullover getragen über einem Rollkragen-Pullover aus « Dylan » behandelte r Wolle, mottenecht, nicht eingehend, nicht filzend

PATRIC S.A., COLOMBIER

Pullover sport en pure laine antimites, irrétrécissable et infeufrable, traitée « Dylan » • Sporty pullover in pure « Dylan » treated wool, mothproof, shrink-resistant and non-felting • Sportpullover aus reiner « Dylan » behandelte r Wolle, mottenecht, nicht eingehend, nicht filzend

Photos Rév



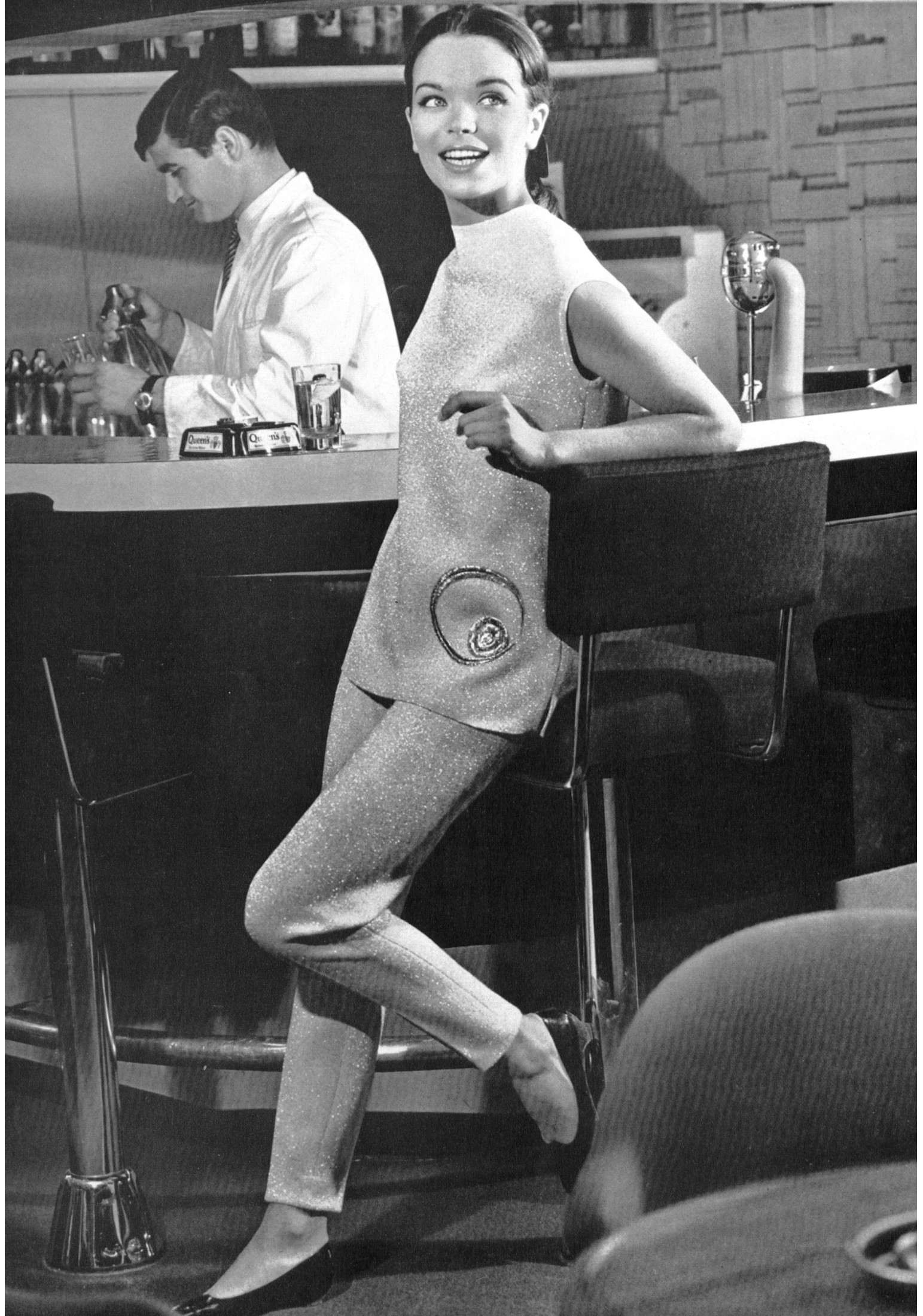


VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Pullover de ski et d'après-ski avec béret assorti, en pure laine de tonte avec Lurex, original dessin jacquard trois couleurs • Ski and after-ski pullover with beret to match, in pure fleece wool and Lurex, original three-toned Jacquard design • Ski- und Après-Ski-Pullover mit passender Mütze in dreifarbigem, exklusivem Jacquard-Muster; reine Schurwolle mit Lurex

VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Ensemble d'après-ski tricoté, en laine de tonte avec Lurex, avec motifs brodés • Knitted after-ski outfit, in fleece wool and Lurex, with embroidered motifs • Gestricktes Après-Ski-Ensemble aus reiner Schurwolle und Lurex, mit Stickereimotiven





« GOLDTEST », JOS. FOERY S.A.,  
ZURICH

Blouse de ski avec casque, en nylon brillant,  
avec empiècements extensibles sur les côtés  
• Ski-blouse and helmet, in shiny nylon, with  
stretch panels down the sides • Damen-  
skijacke mit Pilohtut, aus Glanz-Nylon, mit  
Stretch-Seitenteilen

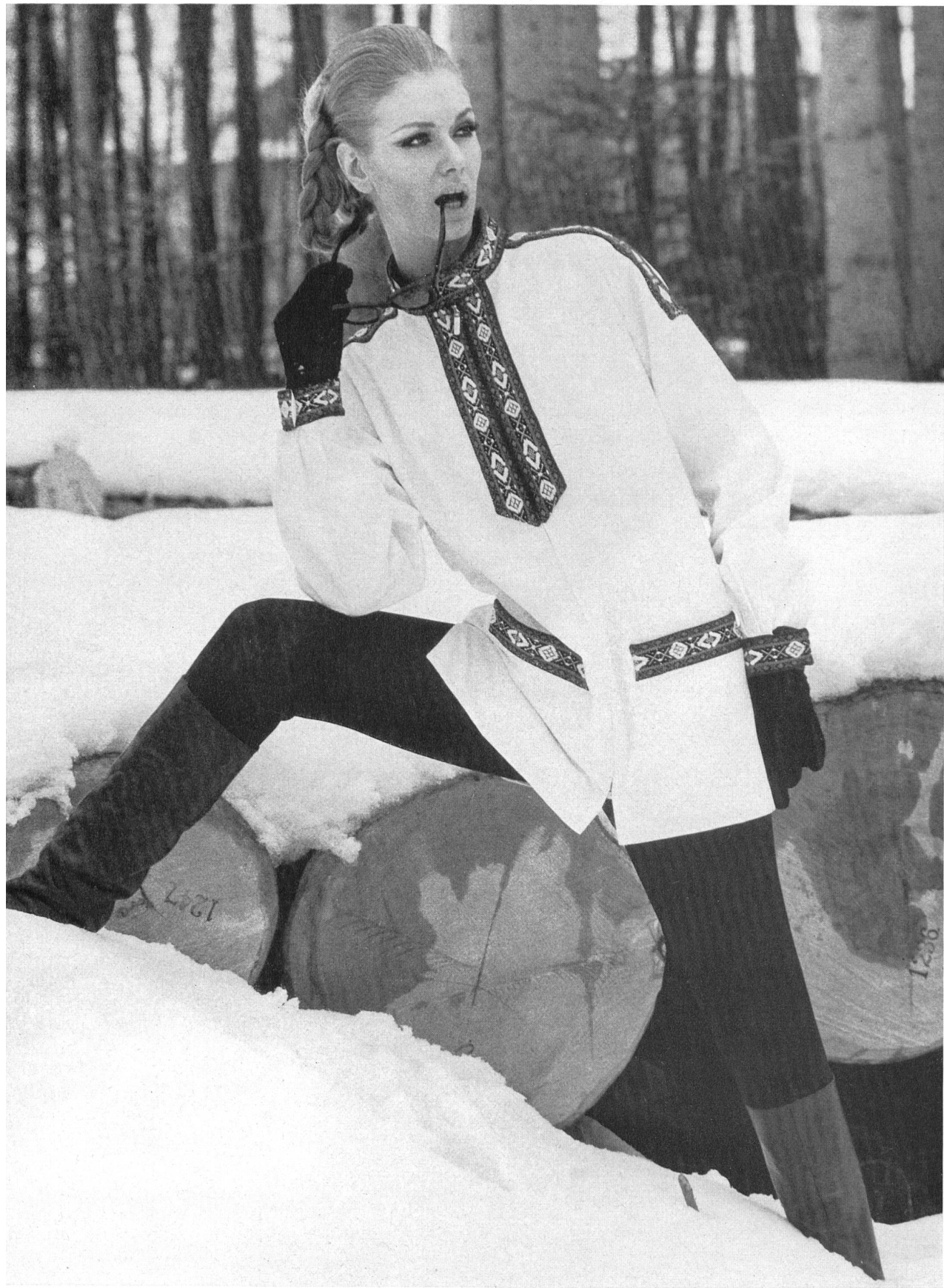
OBRECHT & CO. S.A., WANGEN s.A.

Manteau sportif mode en cuir nappa, grande fente dans le dos et larges piqûres • Fashionable nappa leather sports coat, big slit down the back and wide stitching • Sehr sportlicher und modischer Damen-Nappaledermantel mit grossem Rückenschlitz, breit gesteppt



OBRECHT & CO. S.A., WANGEN s.A.

Pantalons modernes de ski et de promenade de coupe très élancée • Modern ski and strolling pants in a very slender cut • Hochmoderne Geh- und Skihosen, sehr schlank geschnitten

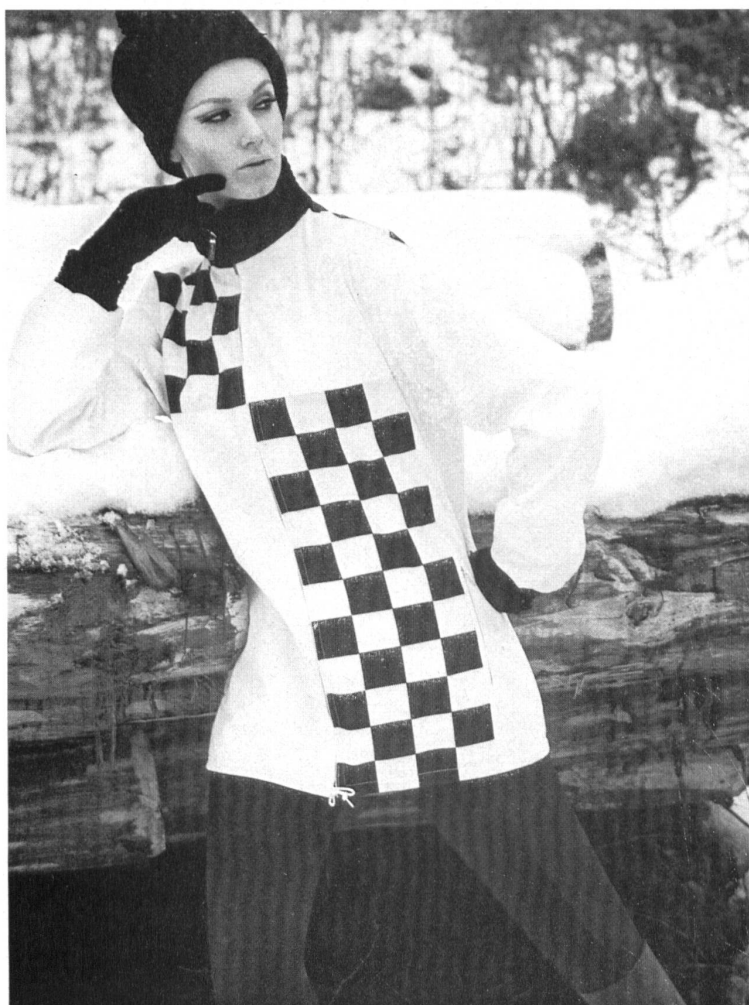


«CROYDOR», RESPOLCO S.A., ZURICH  
Jaquette de ski en coton, style casaque •  
Casaque-style cotton ski-jacket • Baumwoll-  
Skijacke im Kosaken-Look

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH ▶  
Ensemble d'après-ski en laine et « Hélanca »  
• After-ski outfit in wool and « Hélanca » •  
Après-Ski-Ensemble aus Wolle mit « Hélanca »

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH  
Jaquette d'après-ski en style caban en loden  
de haute qualité • Naval style after-ski pea-  
jacket in high quality loden • Après-Ski-  
Jacke im Caban-Stil aus hochwertigem  
Hirtenloden

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH  
Anorak original en coton imprimé, col tricoté  
en laine, capuchon camouflé • Original  
printed cotton anorak, with knitted woollen  
collar, concealed hood • Exklusiver Anorak  
aus bedruckter Baumwolle mit Wollstrick-  
kragen und versenkter Kapuze







« CROYDOR », RESPOLCO S.A.,  
ZURICH

Jaquette de ski en tissu « Aquaperl » •  
Ski jaquet in « Aquaperl » fabric • Ski-  
jacke aus « Aquaperl »



« CROYDOR », RESPOLCO S.A.,  
ZURICH

Anorak en nylon très mode à piqûre nou-  
veauté et col tricoté • Very fashionable  
nylon anorak with novelty stitching and  
knitted collar • Hochmodischer Nylon-  
anorak mit neuartiger Stepperei und  
passendem Strickkragen